

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 78 (1952)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

— 7 —

## Matériaux, Energie

BT 1596

*Etudes expérimentales récentes sur le retrait des ciments et des bétons.*  
R. L'HERMITE et J.-J. GRIEU.  
Ann." Inst. techn. Bât. Trav." publ., 5 (1952) 52-53, avr.-mai,  
p. 491-514, 35 fig.

Liants hydrauliques, n° 9.

Etude substantielle représentant le fruit de cinq années de travaux sur le retrait des ciments et des bétons.

L'auteur traite successivement des essais de retrait sur des pâtes pures de ciment et des influences d'additions et de traitements sur le retrait du ciment. Il rend compte également des premiers résultats d'essais obtenus en ce qui concerne le retrait des bétons : relations entre le retrait des bétons et celui des ciments, fissuration spontanée du béton, influence du chlorure de calcium.

## Mécanique appliquée

BT 1597

*A propos du réglage automatique de vitesse des turbines hydrauliques. Considérations sur la précision du réglage.* D. GADEN.  
Bull. Soc. franç. Electriciens, 7<sup>e</sup> Sér., 2 (1952) 16, avr.,  
p. 179-197, 12 fig.

La précision d'un réglage est sa plus ou moins grande aptitude à maintenir la grandeur réglée au plus près de sa valeur de consigne, malgré les variations imprévisibles de la grandeur libre, variations qui sont la raison d'être du réglage.

L'auteur fait l'étude de cette précision dans le cas du réglage de vitesse des groupes générateurs d'un réseau, la grandeur libre étant la charge consommée par la clientèle de ce réseau. Pratiquement, la précision doit s'exprimer par un écart quadratique moyen de vitesse, mais pour en faire l'estimation, il faut avoir d'abord caractérisé la variabilité des besoins de la dite clientèle et l'auteur propose une voie pour y parvenir.

## Electrotechnique

BT 1598

*L'aménagement de la chute de Salanfe.* X.  
Bull. techn. Suisse rom., 78 (1952) 17, 23 août,  
p. 221-231, 34 fig.

Description des travaux d'exécution de cet aménagement qui comporte la création d'un bassin de 40 millions de m<sup>3</sup> à l'aide d'un barrage poids haut de 52 m et long de 615 m au couronnement, une conduite forcée en trois tronçons longue de 4634 m et une usine souterraine équipée de trois turbines Pelton à axe horizontal de 47 500 CV à 500 t/min ; deux turbines entraînent des alternateurs triphasés de 37,5 MVA à 13 kV et 50 périodes, et la troisième un alternateur monophasé de 22 MVA, 15 kV et 16 2/3 périodes. La chute brute est de 1473,60 m.

BT 1599

*Das Unterwerk Saland der EK 2.* Ch. SCHNEIDER.  
Bull. Ass. suisse Electr., 43 (1952) 4, 23 fév., p. 101-110, 10 fig.

Exposé des raisons qui ont motivé la construction de la sous-station de Saland, ainsi que des principes appliqués à l'aménagement des bâtiments et à l'équipement électrique, selon de nouvelles méthodes. Cette sous-station n'étant pas desservie par du personnel, la télécommande et la télémétrie devaient satisfaire à des exigences particulières. Lors de la mise en service, il a fallu surmonter quelques difficultés imprévues, décrites par l'auteur.

## Génie

BT 1600

*Körälaku lemezek szamitasa a nyomatékosztas modszerevel.* G. MARKUS.  
Vizügyi Közlémenyek, (1952) 1, p. 44-80, 24 fig., 11 tab.,  
17 diagr.

L'auteur rappelle quelques données classiques relatives au calcul des plaques circulaires, chargées symétriquement, par la méthode des moments, puis développe divers cas d'applications que l'on rencontre notamment dans l'étude des réservoirs, châteaux d'eau, etc. : plaques circulaires simples, sur plusieurs appuis, avec appui central ; plaques annulaires avec appuis simples, encastrées, ou à consoles, etc. Quelques exemples numériques, des tableaux récapitulatifs et des diagrammes terminent l'étude.

Bibliographie.

## Construction, Architecture

BT 1601

*Stadionbau gestern und heute.* E. ZIETZSCHMANN.  
Schweiz. Bauztg., 70 (1952) 25, 21 juin, p. 353-359, 42 fig.

Etude synthétique relative aux conceptions anciennes et modernes des grands stades en plein air. Après une notice historique sur leur développement, l'auteur décrit leurs éléments fondamentaux, puis passe en revue quelques projets et réalisations récents particulièrement caractéristiques, en s'attachant aux points suivants : forme en plan, tribunes, profils transversaux, accès et issues, places assises et debout, couverture des tribunes, etc.

Bibliographie.

THE UNITED  
**STEEL**  
COMPANIES LTD.  
SHEFFIELD  
ENGLAND

*Nos usines sont particulièrement bien placées pour la livraison de :*

**TÔLES ET FILS INOXYDABLES  
ET RÉFRACTAIRES EN TOUTES  
ANALYSES ET EXÉCUTIONS**

**UNISTEEL SA. BERNE**  
**Zeitglockenlaube 4**  
Téléphone 031/38693

Plus de  
650 installations



marchent en Suisse. Pour tous les problèmes de la technique de l'air, adressez-vous à la maison spéciale qui dispose de l'expérience et donne toutes les garanties d'une exécution soignée.

Ventilation Chauffage à air Séchage  
de l'air Climatisation

**WERA S. A. - BERNE**

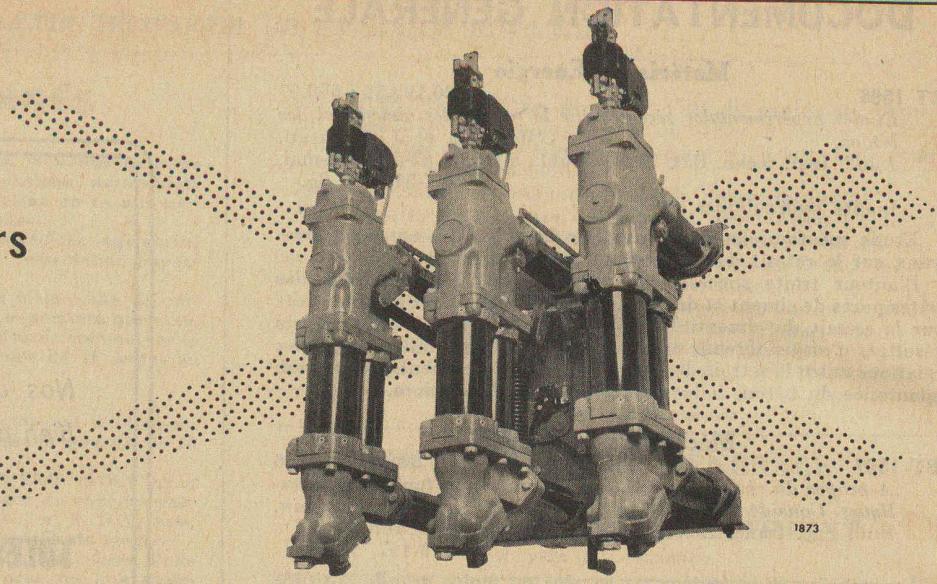
Gerberng. 23-33 TÉL. (031) 3 99 11

# La solution...

Les  
disjoncteurs-orthojecteurs

Sprecher & Schuh

La sécurité de service et la durée d'exploitation en sont d'autant plus grandes

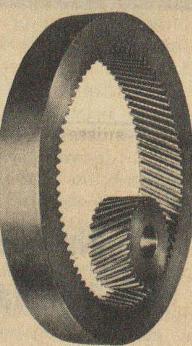
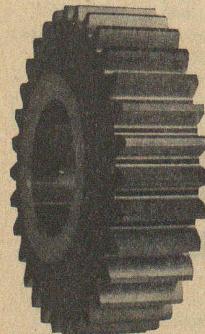


1873



Sprecher & Schuh S.A. Aarau

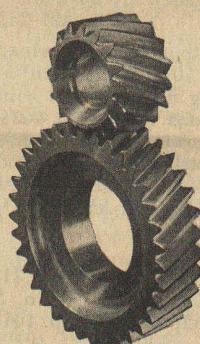
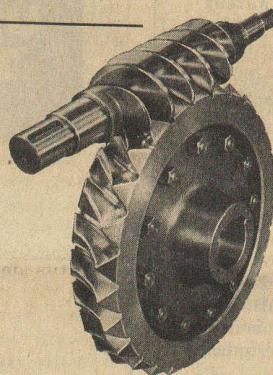
Engrenage à denture droite



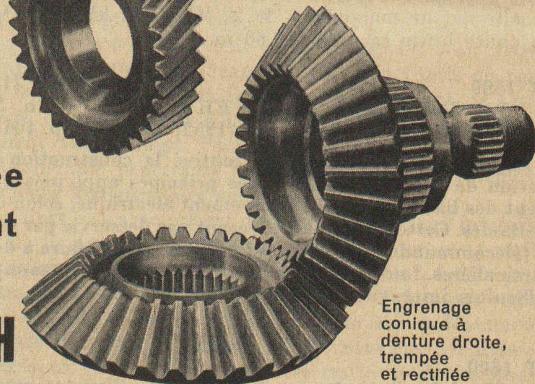
Engrenage intérieur  
à denture hélicoïdale  
rectifiée.

Engrenages en tous  
genres à denture trempée  
et rectifiée ou taillée seulement

Réducteur de vitesse  
à vis sans fin



Engrenage à denture  
hélicoïdale, trempée  
et rectifiée



Engrenage  
conique à  
denture droite,  
trempée  
et rectifiée

S.A. DES ENGRÈNAGES MAAG ZURICH

# LIFTS VILVER

Elévateurs pour Automobiles  
et Poids Lourds

à

2 et 4 colonnes  
de  
2 à 15 tonnes

MONTE-CHARGE POUR L'INDUSTRIE

Ets. J. VILLARS S.A. - VERSOIX (Genève)

# IMPRIMERIE LA CONCORDE

LAUSANNE

Terreaux 29-31

Téléphone 23 92 95

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labours  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

## 72 (492)

**Hartsuyker, H.** : Architecture caractéristique en Hollande. (*Merkmale holländische Architektur.*) 8 fig., Werk (1951) 11, nov., p. 328-330.

Les trois périodes de l'architecture hollandaise : l'influence de Berlage, l'école d'Amsterdam, la construction nouvelle. Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 101.

## 72 (492)

**Rietveld, G.** : L'architecture d'après-guerre en Hollande. (*Die Nachkriegsarchitektur in Holland.*) Werk (1951) 11, nov., p. 326-328.

Influence de la guerre sur l'architecture. Renaissance d'un style « régionaliste ». Recherches du groupe « 8 ». Les théories modernes en Hollande.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 102.

## 72.012.322.2

Un projet de maison-tour. (*Zum Hochhausprojekt der Baugenossenschaft ASIG.*) 4 fig., Das Wohnen (1952) 2, février, p. 33-37.

Quartier de maisons familiales. Plan de la maison-tour en Y. 12 étages. Solution économique libérant des maisons familiales trop peu habitées.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 103.

## 72.012.332.2 (492)

**Van Tijen, W.** ; **Maaskant, H. A.**, arch. : Immeuble haut à Rotterdam. (*Das Wohnhochhaus am Zuidplein in Rotterdam.*) 9 fig., Werk (1951) 11, nov., p. 342-343.

Immeuble haut (14 étages) à petits appartements. Accès par galerie. Construction : diaphragmes en B. A. séparant les appartements.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 104.

## 72.012.322.2 (494.24)

**Gfeller, A.** ; **Maehtly, H.**, arch. : Trois maisons-tours à Bâle. (*Drei Turmhäuser in Basel.*) 10 fig., Werk (1952) 1, janvier, p. 5-9.

Treize étages, murs porteurs briques, chauffage par plafond. Un escalier central.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 105.

## 725.13 (494.27)

**Boyer, A.** ; **Raeber, M.**, arch. : La nouvelle préfecture de Lucerne. (*Neues Statthalteramtgebäude in Luzern.*) 7 fig., Werk (1952) 5, mai, p. 146-147.

Bâtiment central : trois étages (bureaux de la ville et du canton). Bâtiment annexe : garage, chauffage, locaux divers. Construction béton armé plaqué pierre artificielle.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 106.

## 725.181 (494.41)

**Versin** : Nouvelles casernes de Fribourg. 3 fig., Kugler Revue (1952) 1, juin, p. 2-3.

Description des bâtiments de la troupe et des officiers.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 107.

## 725.2 (494.28)

**Hanny, E.**, arch. : Immeuble d'affaires « Schibenertor » à Saint-Gall (*Geschäftshaus « Schibenertor » in St. Gallen.*) 19 fig., Werk (1952) 5, mai, p. 141-145.

Un étage de magasins et cinq étages de bureaux. Annexe : aile de deux étages de bureaux sur magasins. Un escalier central, ascenseur ; squelette acier, revêtement pierre artificielle.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 108.

## 725.21 (73)

**Wright, F. L.**, arch. : Un magasin d'articles pour cadeaux à San Francisco. (*Geschenkartikel-Laden in San Francisco.*) 7 fig., Werk (1951) 12, déc., p. 379-382.

Façade pleine en briques, avec toute petite entrée. Salle circulaire avec rampe d'exposition. Eclairage naturel ou artificiel.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 109.

## 725.215 (45)

**Pagani, C.**, arch. : Le grand magasin « La Rinascente » à Milan. (*Ein neues Warenhaus in Mailand.*) 13 fig., Werk (1952) 5, mai, p. 156-160.

Grand magasin sans fenêtres, permettant une bonne répartition des zones ombres et lumière. Pas de compartimentage intérieur, l'ameublement suffisant à faire varier les volumes.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 110.

## 725.215 (492)

**Brinkman, J. A.** ; **Van den Broek, J. H.** ; **Bakema, J. B.**, arch. : Grand magasin à Rotterdam. (*Warenhaus in Rotterdam.*) 7 fig., Werk (1951) 11, nov., p. 346-347.

Grand magasin divisé en trois magasins séparés. Comprend aussi un restaurant.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 111.

## 725.23 (494.33)

**Cordes, G.** ; **Schader, J.**, arch. : Bâtiment des services administratifs de l'Association suisse de la Fruticulture, Zug, (*Verwaltungsgebäude des Schweizerischen Obstverbandes in Zug.*) 9 fig., Werk (1952) 5, mai, p. 153-155.

Plan rectangulaire, trois étages, escalier central, bureaux de chaque côté d'un couloir. Construction béton armé apparent.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 112.

## 725.23 (494.34)

**Pfister, O. et W.**, arch. : Immeuble de bureaux « Zum Grünegg » à Zurich. (*Bürohaus Zum Grünegg in Zürich.*) 7 fig., Werk (1952) 5, mai, p. 148-149.

Rez en magasins. Cinq étages de bureaux. Plan en équerre. Un escalier central.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 113.

## 725.23 (494.34)

**Winkler, R.**, arch. : Bâtiment administratif des services de l'électricité de la ville de Zurich. (*Verwaltungsgebäude des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich.*) 9 fig., Werk (1952) 5, mai, p. 150-152.

Construction béton armé revêtu pierre. Plan en équerre, avec une aile arrondie. Rez : salles d'exposition et démonstrations, magasin de vente. Étages : bureaux de l'administration.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 114.

## 725.31

**Hilfiker, H.** : Fonction et forme des toitures de quai de gare. (*Über Funktion und Form des Bahnsteigdaches.*) 3 fig., Werk (1952) 7, juillet, p. 214-215.

Projet de toiture tubulaire, avec utilisation fonctionnelle des piliers (cabines téléphoniques) et du tube porteur (fils électriques). Grandes portées sans appuis possibles.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1952, № 115.

# Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

## GAMSITE et SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages

Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines

Nitropentaérythrite Cordeau détonant

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“

Téléphone : Bureaux (028) 3 11 81 Brigue

Usines (028) 3 11 82 »



ESCHER WYSS KM 1962

5 compresseurs « ROTASCO » pour la réfrigération  
les entrepôts frigorifiques

# VIANINI

le supertuyau en béton armé centrifugé.

Haute résistance. Etanchéité.

Longueur utile jusqu'à 3,65 m<sup>1</sup>.



Fosses de décantation

Séparateurs d'essence

conformes aux directives de l'ASPEE

## Tuyaux ronds longueur 1 m<sup>1</sup>

jusqu'à 1500 mm φ armés ou non.

Nous nous chargeons du moulage de  
n'importe quelle pièce en béton.

## DESMEULES Frères S. A.

FABRIQUE DE PRODUITS EN CIMENT

## GRANGES - MARNAND

Tél. 037 6 41 16

# ESCHER WYSS

ZURICH

Nos spécialités :

Turbines hydrauliques

Pompes

Conduites forcées

Hélices marines à pas variable

Turbines à vapeur

Chaudières à vapeur et réservoirs

Turbo-compresseurs et ventilateurs à hélice

Installations d'évaporation

Pompes à chaleur

Machines frigorifiques

Essoreuses pour l'industrie

Produits de fonderie

Représentant à Lausanne :

J. MAYENFISCH, Ing. EPZ, 6 av. Druey

# BREVETS d'INVENTION

la plus ancienne maison de Suisse :

Dériaz, Kirker & Cie

Genève

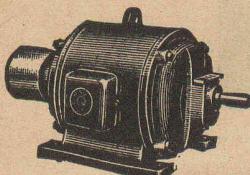
14 rue du Mont-Blanc

# Technicien - mécanicien

âgé de 30 ans au maximum, diplômé d'un technicum suisse, ayant plusieurs années de pratique dans la construction des machines, trouverait place aux **Services du Gaz et des Eaux** de la Ville de Fribourg pour le service intérieur et pour le service extérieur. Entrée en fonction : le plus tôt possible.

Adresser les offres manuscrites avec curriculum vitae et prétentions jusqu'au 10 janvier 1953 aux **Services industriels de la Ville de Fribourg**.

Ne se présenter que sur convocation.



**P. SCHMUTZ**  
Electro-mécanique et bobinage

Représentation générale pour  
le Canton de Genève des

**MOTEURS SCHINDLER**

Réparations et bobinages  
de toutes marques  
rapides et soignés

7, rue Voltaire, GENÈVE



Escalier glissant breveté

**SIEBER**

EXÉCUTION LÉGÈRE OU LOURDE  
Breveté en Suisse et à l'étranger  
Grand rabais pour construction en série  
Demandez le catalogue B

**HANS SIEBER**  
LUCERNE

Halde Tél. 204 56

## BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE — DESSINS — MODÈLES  
CONSULTATIONS — EXPERTISES

**ANDRÉ SCHOTT** INGÉNIEUR-  
CONSEIL  
Bld. du Théâtre 5 GENÈVE Tél. 50 398

**ASCENSEURS** MONTE-CHARGE  
**MOTEURS ÉLECTRIQUES** MONTE-PLATS  
DEVIS SUR DEMANDE  
ASCENSEURS ET MOTEURS « **SCHINDLER** »  
HAUBRUGE & C<sup>ie</sup> LAUSANNE  
Rue J.-J. Cart 8 — Tél. 26 44 67



Que l'an nouveau  
ne déçoive aucun de vos espoirs

Qu'il vous dispense  
**JOIE ET PROSPÉRITÉ**  
**DANS VOS AFFAIRES**

Tels sont les vœux que formulent pour vous les  
**ANNONCES SUISSES S.A. « ASSA »**



**BREVETS**

**MARQUES**

**Bovard + Cie Berne**

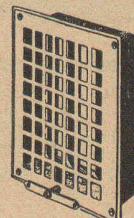
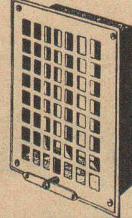
### MATÉRIEL DE 1<sup>er</sup> ORDRE

#### VENTILATIONS

#### « RUSTIQUE »

Dim. ext.	C 15 x 20
A 25 x 80	D 16 x 30
B 20 x 25	R 16 x 25

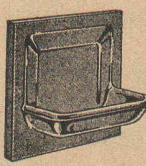
Fonctionnement  
présentation  
impeccable



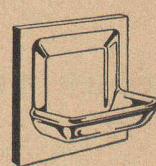
### SAVONNIÈRES « LUXMÉTAL »

#### Mod. + INCASSABLE

Façon céramique. Toutes les teintes



I  
N  
C  
A  
S  
A  
B  
L  
E  
I  
N  
C  
A  
S  
A  
B  
L  
E



**RIVKINE**

MÉTALLURGIE DU BATIMENT

GENÈVE

Siège : 16-18 Terrassière Tél. (022) 6 93 49

**F. DUPUIS & C<sup>ie</sup>**  
photogravure  
**CLICHES DESSINS PHOTOS**  
Lausanne Ruelle Gd-Pont, 8 Téléphone 23 39 23

Travaux publics

Revêtements de chaussée

Voies de chemins de fer industrielles

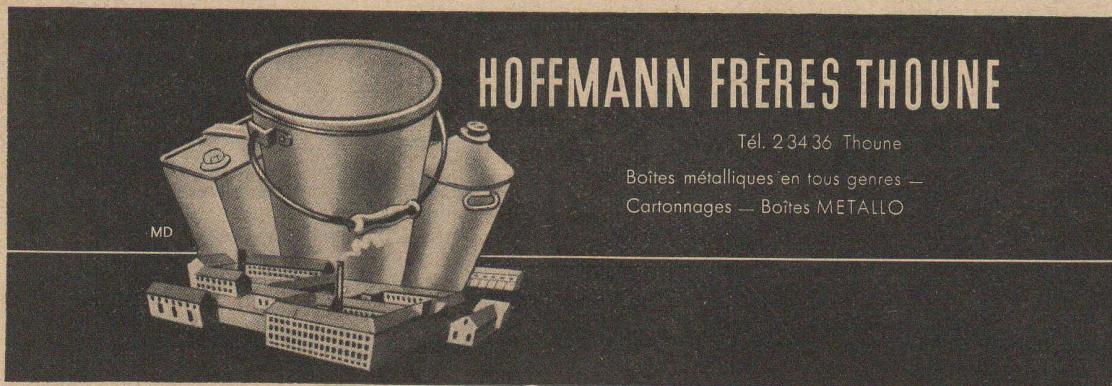
Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois

**WALO BERTSCHINGER & Cie S. A.**

LAUSANNE

Avenue d'Ouchy 4

Tél. 23 35 18



**GÉTAZ ROMANG ECOFFEY S.A.**

**TOUT  
POUR LA  
CONSTRUCTION**

## RÉSERVOIRS BORSARI

STOCKAGE RATIONNEL DE L'ESSENCE, DU MAZOUT ET DE L'HUILE DIESEL

EN RÉSERVOIRS EN BÉTON ARMÉ A REVÊTEMENT DE VERRE  
POUR LE COMMERCE, L'INDUSTRIE, LES IMMEUBLES ET VILLAS

SÉCURITÉ ABSOLUE CONTRE LA ROUILLE ET LA CORROSION

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

TÉLÉPHONE (051)  
24 96 18

**BORSARI & Cie, ZOLLIKON-ZURICH**

MAISON FONDÉE  
EN 1873

MARQUES · MODÈLES · RECHERCHES · EXPERTISES

**BREVETS D'INVENTION**

*Edmond Hauber*

ING. DIPLO. E.P.F.  
CONSEIL EN MATIÈRE DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

9, av. Marc-Monnier

**GENÈVE**

Téléphone 531 88